

Porównanie tłumaczeń Łukasza 11:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Stało się zaś w [trakcie] mowy Jego tej, [że] podniósłszy — głos kobieta z — tłumy powiedziała Mu: Szczęśliwe — łono — [co] nosiło Cię i piersi które ssałeś.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Stało się zaś w mówić On te podniósłszy jakaś kobieta głos z tłumy powiedziała Mu szczęśliwe łono które nosiło Cię i piersi które ssałeś
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy On to mówił, jakaś kobieta z tłumy podniosła głos i zawołała do Niego: Szczęśliwe łono, które Cię nosiło,* i piersi, które ssałeś. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Stało się zaś, (gdy) (mówił) on to, podniósłszy jakaś głos kobieta z tłumy powiedziała mu: Szczęśliwe łono, (które nosiło) cię, i piersi, które ssałeś.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Stało się zaś w mówić On te podniósłszy jakaś kobieta głos z tłumy powiedziała Mu szczęśliwe łono które nosiło Cię i piersi które ssałeś

¹⁾ <x>490 1:42</x>